

二零零七年五月二十一日
資料文件

跟進兩個前市政局遺留下來的康樂及文化設施 工程計劃小組委員會

文康設施工程計劃的進度

目的

本文件旨在匯報行政長官在二零零五年《施政報告》中公布須優先推行的 25 項工程計劃和當局承諾會實行進一步規劃的 21 項康樂及文化設施工程計劃（21 項文康設施工程計劃）的最新進度；以及匯報以工務計劃而非以「私營機構斥資興建及管理」模式推行的三項文康設施工程計劃。

背景

2. 在二零零六年十二月十九日舉行的上次小組委員會會議上，委員要求當局定期向小組委員會匯報有關文康設施工程計劃的推行進度。

進度

25 項優先推行工程計劃

3. 25 項優先推行工程計劃的進度如下：
 - (a) 現正施工的工程計劃有六項：在大角咀臨時街市闢建休憩用地、天水圍第 107 區的地區休憩用地、維多利亞公園網球場改善工程、葵涌石蔭邨第 1 及 4 期地區休憩用地、粉嶺／上水第 28 區的鄰舍休憩用地和荃灣深井第 50 區鄰舍休憩用地；

- (b) 另有六項工程計劃將於現時至本年底動工：馬鞍山海濱長廊、以及有待財務委員會批准的青衣第 9 區的地區休憩用地、鴨脷洲北部填海區康樂發展工程、佐敦谷堆填區康樂設施工程、天水圍公共圖書館兼體育館和東涌新市鎮第 2 區游泳池場館；以及
- (c) 有八項工程計劃將於二零零八年動工，而餘下的五項工程計劃則將於二零零九／二零一零年動工。

25 項優先推行工程計劃的最新施工時間表載於 附件 1。

21 項文康設施工程計劃

4. 21 項文康設施工程計劃中，我們可以加快下列工程計劃的施工時間表：

- (a) 長沙灣道／長順街遊樂場重建工程已由二零零七年年初提前至二零零六年十二月動工，而竣工日期亦由二零零八年年初提前至二零零七年年底；
- (b) 天水圍第 33A 及 29 區地區廣場已由二零零七年年中提前至二零零七年三月動工，而竣工日期亦由二零零八年中提前至二零零八年初；
- (c) 華富休憩花園將由二零零八年年底提前至二零零八年年初動工，而竣工日期亦由二零一零年年底提前至二零零九年年中；
- (d) 將軍澳第 74 區地區休憩用地，體育館及圖書館將由二零一零年年底提前至二零零九年年底動工，而竣工日期亦由二零一三年年初提前至二零一二年年中；以及
- (e) 把荔枝角公園游泳池的副池改建為室內暖水池工程將由二零一零年年中提前至二零零九年年底動工，而竣工日期為二零一一年年底。

5. 簡言之，有兩項工程計劃正在動工；一項將於今年餘下的時間動工；另有兩項則將於二零零八年動工；而餘下的 15 項將於二零零九年（八項）和二零一零年（七項）動工。至於餘下的一項工程計劃，即擬建的位於荃灣公園與荃灣路之間的體育館工程，其工地坐落於九廣鐵路公司（九鐵）綜合發展區的發展用地內；我們現正積極與九鐵聯絡，共同商討有關的技術細節，包括擬建的體育館於發展用地內的確實位置，以避免與九鐵的工程計劃有所抵觸。與此同時，我們亦正就擬建的體育館日後提供的設施諮詢荃灣區議會。一俟各項技術問題獲得解決及其後為這項工程計劃進行的技術可行性研究報告完成後，我們便可擬訂此工程的施工時間表。

6. 21 項文康設施工程計劃經修訂後的施工時間表載於附件 2。

在觀塘和將軍澳推行的三項文康設施工程計劃

7. 鑑於在觀塘和將軍澳區以「私營機構斥資興建及管理」模式推行的兩個試驗工程計劃所預期在該模式下進行時會遇到的重大問題，會需要很長時間去解決，民政事務委員會於二零零六年十一月支持政府當局建議，將這些工程計劃改為以工務計劃的方式推行。兩項試驗工程計劃經重組，改以三項工務計劃取代：重建觀塘游泳池場館工程；於觀塘興建跨區社區文化中心工程；以及於將軍澳第 45 區興建市鎮公園、室內單車場及體育館工程。該三項工程計劃的暫定施工時間表載於附件 3。

未來路向

8. 我們會定期向小組委員匯報有關工程計劃的進展。

康樂及文化事務署
二零零七年五月

25 Priority Projects
(as at 30 April 2007)
25項優先進行的康樂及文化工程項目
(截至2007年4月30日)

Item No. 項目編號	District 地區	PWP No. 工務工程編號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
2 Projects commenced construction works in 2006 2項於2006年已經動工興建						
1	YTM 油尖旺	---	Open Space at Tai Kok Tsui Temporary Market 在大角咀臨時街市關建休憩用地	14.90	Sep-2006 2006年9月	Early 2008 2008年初
2	YL 元朗	3405RO	District Open Space in Area 107, Tin Shui Wai 天水圍第107區的地區休憩用地	91.40	Dec-2006 2006年12月	Late 2008 2008年底
10 Projects to commence construction works in 2007 10項將於2007年動工興建						
3	E 東區	3247RS	Improvement works to Victoria Park Tennis Centre 維多利亞公園網球場改善工程	73.70	Feb-2007 2007年2月	Mid 2009 2009年中
4	KwT 葵青	3401RO	District open space in Shek Yam Estate-phases 1 and 4, Kwai Chung 葵涌石蔭邨第1及4期地區休憩用地	46.10	Apr-2007 2007年4月	Early 2009 2009年初
5	N 北區	3403RO	Local Open Space in Area 28, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28區的鄰舍休憩用地	36.60	Apr-2007 2007年4月	Late 2008 2008年底
6	TW 荃灣	3404RO	Local Open Space in Area 50, Sham Tseng, Tsuen Wan 荃灣深井第50區鄰舍休憩用地	21.10	Apr-2007 2007年4月	Mid 2008 2008年中
7	ST 沙田	3395RO	Ma On Shan Waterfront Promenade 馬鞍山海濱長廊	205.30	Mid 2007 2007年中	Phase 1 : Mid 2009 第1期：2009年中 Phase 2 : Late 2009 第2期：2009年底 Phase 3 : Mid 2010 第3期：2010年中
8	KwT 葵青	3402RO	District Open Space in Area 9, Tsing Yi 青衣第9區的地區休憩用地	172.80	Late 2007 2007年底	Late 2009 2009年底
9	S 南區	3408RO	Recreational Development at North Ap Lei Chau Reclamation 鴨脷洲北部填海區康樂發展工程	94.30	Late 2007 2007年底	Early 2009 2009年初

Item No. 項目編號	District 地區	PWP No. 工務工程編號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
10	KT 觀塘	3238RS	Recreational facilities on Jordan Valley former Landfill 佐敦谷堆填區康樂設施工程	175.40	Late 2007 2007年底	Late 2009 2009年底
11	YL 元朗	3048RG	Tin Shui Wai Public Library cum Indoor Recreation Centre 天水圍公共圖書館兼體育館	596.00	Late 2007 2007年底	Mid 2011 2011年中
12	Is 離島	3406RO	Swimming Pool Complex in Area 2, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌新市鎮第2區游泳池場館	400.00	Late 2007 2007年底	Mid 2010 2010年中
8 Projects to commence construction works in 2008 8項將於2008年動工興建						
13	WTS 黃大仙	3411RO	Ngau Chi Wan Recreation Ground 牛池灣遊樂場	195.70	Early 2008 2008年初	Early 2010 2010年初
14	C&W 中西區	3412RO	Sun Yat Sen Memorial Park (Phase II) 中山紀念公園(第二期)	559.50	Early 2008 2008年初	Early 2011 2011年初
15	E 東區	3047RG	Siu Sai Wan Complex 小西灣市政大廈	385.90	Early 2008 2008年初	Late 2010 2010年底
16	WTS 黃大仙	3406RO	District Open Space at Po Kong Village Road, Wong Tai Sin 黃大仙蒲崗村道的地區休憩用地	411.00	Early 2008 2008年初	Late 2010 2010年底
17	Is 離島	3415RO	District Open Space in Area 18, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌第18區的地區休憩用地	189.00	Mid 2008 2008年中	Mid 2010 2010年中
18	N 北區	3261RS	Indoor Recreation Centre in Area 28A, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28A區體育館	190.00	Late 2008 2008年底	Early 2011 2011年初
19	TP 大埔	5258RS	Development of a bathing beach at Lung Mei, Tai Po 在大埔龍尾發展泳灘	73.50	Late 2008 2008年底	Late 2010 2010年底
20	TM 屯門	3264RS	Swimming Pool Complex in Area 1 (San Wai Court), Tuen Mun 屯門第1區(新圍苑)游泳池場館	392.00	Late 2008 2008年底	Mid 2011 2011年中
4 Projects to commence construction works in 2009 4項將於2009年動工興建						
21	KC 九龍城	----	Construction of an Annex Building for the Ko Shan Theatre 高山劇場新翼	350.00	Early 2009 2009年初	Mid 2011 2011年中
22	SK 西貢	3190SC	Tseung Kwan O Complex in Area 44, Tseung Kwan O 將軍澳44區綜合大樓	360.00	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底

Item No. 項目編號	District 地區	PWP No. 工務工程編號	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算費用 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
23	YL 元朗	3049RG	Public Library and Indoor Recreation Centre in Area 3 Yuen Long 元朗第3區公共圖書館及體育館	473.00	Early 2009 2009年初	Late 2011 2011年底
24	TP 大埔	3267RS	Sports Centre in Area 33, Tai Po 大埔第33區體育館	488.00	Mid 2009 2009年中	Late 2011 2011年底
1 Project to commence construction works in 2010 1項將於2010年動工興建						
25	TW 荃灣	----	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	274.00	Mid 2010 2010年中	Mid 2013 2013年中
					(There is scope to advance the delivery by phases) (有可能以分期形式提早落實工程)	

Total :
總計 : **6269.20**

**21 Leisure and Cultural Services Projects
to Proceed Further with Planning Works
(as at 30 April 2007)**

進一步進行策劃工作的21項康樂及文化工程
(截至2007年4月30日)

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost ^{Note 1} (\$M) 工程預算費用 ^{註1} (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
3 projects to commence construction works in 2007 or before 在2007年或以前動工的3項小型工程					
1	SSP 深水埗	Redevelopment of Cheung Sha Wan Road/ Cheung Shun Street Playground (To proceed as minor works item) 長沙灣道/長順街遊樂場重建 (以小型工程方式進行)	6.60	Dec-2006 2006年12月 (Note 2) (註2) (Early 2007 2007年初)	Late 2007 2007年底 (Note 2) (註2) (Early 2008 2008年初)
2	YL 元朗	District Square Areas 33A and 29 Tin Shui Wai (To proceed as minor works item) 天水圍第33A及29區地區廣場 (以小型工程方式進行)	14.70	Mar 2007 2007年3月 (Note 2) (註2) (Mid 2007 2007年中)	Early 2008 2008年初 (Note 2) (註2) (Mid 2008 2008年中)
3	C&W 中西區	New Education cum Exhibition Centre at Hong Kong Zoological and Botanical Gardens (HKZBG) (To proceed as minor works item) 香港動植物公園新教育及展覽中心 (以小型工程方式進行)	3.60	Mid 2007 2007年中	Early 2008 2008年初
2 Projects to commence construction works in 2008 在2008年動工的2項工程					
4	S 南區	Wah Fu Rest Garden (To proceed as minor works item) 華富休憩花園 (以小型工程方式進行)	14.50	Early 2008 2008年初 (Note 2) (註2) (Late 2008 2008年底)	Mid 2009 2009年中 (Note 2) (註2) (Late 2010 2010年底)
5	YTM 油尖旺	Improvement Works of Mongkok Stadium (New Project) 旺角大球場改善工程 (新工程項目)	48.00	Mid 2008 2008年中	Early 2010 2010年初
8 Projects to commence construction works in 2009 在2009年動工的8項工程					
6	E 東區	Aldrich Bay Park 愛秩序灣公園	88.50	Early 2009 2009年初 (Site would not be available until early 2009) (工程地盤於2009年初才可供使用)	Late 2010 2010年底
7	N 北區	Local Open Space in Area 25 Fanling/ Sheung Shui 粉嶺/上水第25區鄰舍休憩用地	21.70	Early 2009 2009年初	Late 2010 2010年底

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost ^{Note 1} (\$M) 工程預算費用 ^{註1} (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
8	KC 九龍城	"LO" site at Chung Yee Street 位於忠義街的"鄰舍休憩用地"	41.00	Mid 2009 2009年中	Late 2010 2010年底
9	SK 西貢	District Open Space in Area 37, Tseung Kwan O 將軍澳第37區地區休憩用地	34.00	Mid 2009 2009年中	Late 2010 2010年底
10	KT 觀塘	Lam Tin North Municipal Services Building (Site utilization and plot ratio issues resolved) 藍田北市政大樓 (土地運用及地積比率問題已解決)	519.80	Late 2009 2009年底	Late 2012 2012年底
11	YL 元朗	Leisure Centre in Area 101 Tin Shui Wai [Proposed to rename as Sports Centre and Community Hall in Area 101 Tin Shui Wai] 天水圍第101區康樂中心 [建議改名為天水圍第101區體育館及社區會堂]	190.10	Late 2009 2009年底	Early 2012 2012年初
12	SK 西貢	District Open Space, Sports Centre and Library in Area 74 Tseung Kwan O (New Project) (Site utilization and plot ratio issues resolved) 將軍澳第74區地區休憩用地、體育館及圖書館 (新工程項目) (土地運用及地積比率問題已解決)	390.00	Late 2009 2009年底 (Note 2) (註 2) (Late 2010 2010年底)	Mid 2012 2012年中 (Note 2) (註 2) (Early 2013 2013年初)
13	SSP 深水埗	Conversion of the Secondary pool of the Lai Chi Kok Park Swimming Pool into an Indoor Heated Pool 把荔枝角公園游泳池的副池改建為室內暖水池	35.40	Late 2009 2009年底 (Note 2) (註 2) (Mid 2010 2010年中)	Late 2011 2011年底
7 Projects to commence construction works in 2010 在2010年動工的7項工程					
14	E 東區	Quarry Bay Park Phase II (Stages 2 & 3) 鯪魚涌公園第II期(第2和3階段)	82.80	Early 2010 2010年初 (Site would not be available until early 2010) (工程地盤於2010年初才可供使用)	Late 2011 2011年底
15	TM 屯門	DOS in Area 27 (Sham Shing) Tuen Mun 屯門第27區(三聖)地區休憩用地	58.10	Early 2010 2010年初 (Site would not be available until early 2010) (工程地盤於2010年初才可供使用)	Early 2012 2012年初
16	KwT 葵青	Indoor Recreation Centre Area 4 Tsing Yi 青衣第四區體育館 (Site utilization and plot ratio issues resolved) (土地運用及地積比率問題已解決)	159.00	Mid 2010 2010年中	Early 2013 2013年初

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost ^{Note 1} (\$M) 工程預算費用 ^{註1} (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
17	N 北區	District Open Space in Areas 47 and 48 Fanling/Sheung Shui (Phase 1) [Previously named as District Open Space in Areas 47 and 48 Fanling/Sheung Shui] 粉嶺/上水第47及48區地區休憩用地(第一期) [先前命名為粉嶺/上水第47及48區地區休憩用地]	35.30	Mid 2010 2010年中	Late 2011 2011年底
18	TM 屯門	Indoor Recreation Centre Area 14 (Siu Lun) Tuen Mun 屯門第14區(兆麟)體育館	130.00	Mid 2010 2010年中	Early 2013 2013年初
19	ST 沙田	Indoor Recreation Centre cum Library Area 14B, Sha Tin 沙田第14B區體育館兼圖書館	335.00	Late 2010 2010年底	Mid 2013 2013年中
20	SSP 深水埗	Tung Chau Street Complex 通州街市政大廈	441.00	Late 2010 2010年底	Late 2013 2013年底
1 Project with implementation schedule yet to be confirmed 1項未有工程時間表的工程					
21	TW 荃灣	Sports Centre between Tsuen Wan Park and Tsuen Wan Road [Previously named District Open Space and Indoor Recreation Centre Area between Tsuen Wan Park and Tsuen Wan Road] 荃灣公園與荃灣路之間的體育館 [先前命名為荃灣公園與荃灣路之間的地區休憩用地及體育館]	235.40	To tie in with the KCRC's CDA programme. 配合九廣鐵路公司的綜合發展區計劃。	

Total :
總計 : **2884.50**

Note 1 - The scopes of a large number of these projects were worked out in the Ex-MC days and with the lapse of time they need to be re-examined in light of the present-day requirements. Hence, the cost estimates of the projects are subject to review upon finalization of their scopes and completion of feasibility studies.

註1 - 很多工程範圍是在兩個前市政局年代擬定的。由於隔了一段時間，我們需按現時需求，重新檢視這些工程範圍。因此，這些工程預算費用，需待工程範圍敲定及可行性研究完成後，再作覆檢才能作實。

Note 2 - The works start date has been revised and advanced and the original works start date committed in December 2006 is shown in bracket.

註2 - 該項工程的動工日期作了修訂並予以提前，而在2006年12月承諾的原有動工日期，則以括號表示。

**3 Leisure and Cultural Services Projects in Kwun Tong and Tseung Kwan O
(as at 30 April 2007)**

**3項於觀塘及將軍澳的康樂及文化工程
(截至2007年4月30日)**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (Note) (\$M) 工程預算費用 (註) (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Completion Date 預計完工日期
1	KT 觀塘	Redevelopment of Kwun Tong Swimming Pool Complex 重建觀塘游泳池場館	725.40	Mid 2009 2009年中	Late 2011 2011年底
2	KT 觀塘	Cross District Community Cultural Centre in Kwun Tong 於觀塘興建跨區社區文化中心	1000.00	Early 2011 2011年初	Mid 2014 2014年中
3	SK 西貢	Town Park, Indoor Velodrome cum Sports Centre in Area 45, Tseung Kwan O 將軍澳第45區市鎮公園、室內單車場及體育館	595.00	Mid 2009 2009年中	Mid 2012 (By phases) 2012年中 (分期完成)

Note : The cost estimates and programme of the three projects are subject to review upon finalization of their scopes and completion of feasibility studies.

註：三項工程預算費用及時間表，需待工程範圍敲定及可行性研究完成後，再作覆檢才能作實。